



DECEMBER 2017

SEIKA TOWN  
OFFICE

# いちご



NO. 272

Seika's English Language Newsletter

## Table of Contents

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| END-OF-YEAR TRASH COLLECTION         | 1 |
| END-OF-YEAR TOWN OFFICE CLOSURES     | 2 |
| "GOOD PLACES IN SEIKA" PHOTO EXHIBIT | 2 |
| QUICK LIST                           | 2 |
| THIS MONTH'S EVENTS                  | 3 |
| EMERGENCY MEDICAL                    | 4 |
| FACEBOOK AND WEBSITE INFO            | 4 |

## END-OF-YEAR TRASH COLLECTION

Don't forget to throw out your trash before the end of the year! Please dispose of your trash in your region's standard trash drop off points. If you dispose of it in a different region, it may cause problems for the people living in that area and for the manager of that region, so please refrain from doing so. The information below is the same as what is written in the "2017 Trash Disposal Guide" that you received in March of this year. The guide is also accessible from the town website under the English・やさしい日本語 Tab in the subsection labeled "Information for Daily Life."

You can also bring your trash directly to the Uchikoshidai Environmental Center on any day of the week [Last day is Dec. 28th of this year]. For more information, call the center (TEL: 93-1034).

Every year trash is put out after the last collection day of the year. In those instances, the trash cannot be collected so please keep this in mind.

### Burnable Trash

| Region  | Last Pickup Day |
|---|-----------------|
| Soubou・Tani・Sugai・Kitanodou・Babuchi・Naka (East of Noumen Rd.)・Higashi・Nishikita・Yamada・Inuidani・Zakuro・Higashibata・Sakuragaoka                              | 12/28 (Thu)     |
| Hishida・Takinohana・Fune・Sato・Asahi・Kita-inayazuma・Minami・Nakakubota・Naka (West of Noumen Rd.)・Hikaridai・Seikadai・Hosono Nishi-Icchome・Minami-Inayazuma・Ueda | 12/29 (Fri)     |

### Non-Burnable Trash

| Region | Last Pickup Day     |
|--------|---------------------|
| ①      | December 18th (Mon) |
| ②      | December 19th (Tue) |
| ③      | December 21st (Thu) |
| ④      | December 15th (Fri) |
| ⑤      | December 25th (Mon) |
| ⑥      | December 26th (Tue) |
| ⑦      | December 28nd (Thu) |
| ⑧      | December 22th (Fri) |
| ⑨      | December 27th (Wed) |
| ⑩      | December 20th (Wed) |

### Plastic Containers

| Region | Last Pickup Day     |
|--------|---------------------|
| ④ ⑧    | December 22nd (Fri) |
| ① ⑤    | December 25th (Mon) |
| ② ⑥    | December 26th (Tue) |
| ⑨ ⑩    | December 27th (Wed) |
| ③ ⑦    | December 28th (Thu) |

### Regions by Number

- ① Hishida (East of Noumen Rd.)・Takinohana・Fune (East of Noumen Rd.)・Nakakubota
- ② Kitanodou・Babuchi・Naka (East of Noumen Rd.)・Higashi・Nishikita (East of Noumen Rd.)
- ③ Hishida (East of Pref. Rd.)・Sato・Soubou (East of Pref. Rd.)・Fune (West of Noumen Rd.)
- ④ Hishida (West of Pref. Rd.)・Soubou (West of Pref. Rd.)・Tani・Kita-Inayazuma (West of Pref. Rd.)・Asahi
- ⑤ Minami (East of Pref. Rd.)・Sugai・Kita-Inayazuma (East of Pref. Rd.)・Nishikita (West of Noumen Rd.)・Naka (West of Noumen Rd.)
- ⑥ Minami (West of Pref. Rd.)・Minami-Inayazuma・Ueda・Hosono Nishi-Icchome
- ⑦ Inuidani・Zakuro・Higashibata
- ⑧ Yamada・Sakuragaoka
- ⑨ Hikaridai
- ⑩ Seikadai

### Headline:

- Keihanna Plaza Mini-Concert in Keihanna Commemorative Park 12/24



## END-OF-YEAR TOWN OFFICE CLOSURES

| Location                                       | December    |             |             |             |             |             | January        |            |            |            |            |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|----------------|------------|------------|------------|------------|
|  | 26<br>(Tue) | 27<br>(Wed) | 28<br>(Thu) | 29<br>(Fri) | 30<br>(Sat) | 31<br>(Sun) | 1<br>(Mon/Hol) | 2<br>(Tue) | 3<br>(Wed) | 4<br>(Thu) | 5<br>(Fri) |
| Town Hall                                      | ○           | ○           | ○           | ×           | ×           | ×           | ×              | ×          | ×          | ○          | ○          |
| Town Library                                   | ○           | ○           | ×           | ×           | ×           | ×           | ×              | ×          | ×          | ×          | ○          |
| Kashinokien                                    | ○           | ○           | ×           | ×           | ×           | ×           | ×              | ×          | ×          | ×          | ○          |
| Mukunoki Center                                | △           | △           | △           | ×           | ×           | ×           | ×              | ×          | ×          | ×          | ○          |
| Seika National<br>Health Insurance<br>Hospital | ○           | ○           | ○           | ○           | ×           | ×           | ×              | ×          | ×          | ○          | ○          |

※On the 30th from 9:00 AM to Noon, the Honorary Director will offer special checkups. Emergency treatment will still be offered on this and other days.

△The reception window is open until 5PM on this day only. Note that on the 28th, Mukunoki Center is open until 12PM.

## “GOOD PLACES IN SEIKA” PHOTO EXHIBIT

When: November 29 (Wed)—December 12 (Tue) 10:00 AM to 12:00 PM

Where: Keihanna Commemorative Park, Suikei-en, Tsuki no Niwa Gallery

Details: For 10 years, the Seika Hometown Guide Association has shown people the best of Seika Town, a place that many say doesn't have much. In this exhibit, the association has collected photos and videos of natural landscapes, history, and Seika's topography. Come and enjoy the exhibit that showcases the still developing Kansai Science City.

Cost: Admission fee to Suikei-en

### QUICK LIST

Hello and welcome to the Quick List! Each week we will present a short list of vocabulary that you can quickly put to use in daily life.

This Week's Theme: **Winter and New Years'**

Please send me feedback! Is this list at a good level? Too hard? Too easy? Also, if you have topic suggestions please tell me what you want to learn!

1. 凍る — こおる — to freeze
2. 冬至 — とうじ — winter solstice
3. 初雪 — はつゆき — first snow of the season
4. 吹雪 — ふぶき — blizzard
5. プレゼント交換—プレゼントこうかん—exchange gifts
6. 忘年会 — ぼうねんかい — year-end party
7. 里帰り — さとがえり — returning to parents' house
8. 帰省 — きせい — homecoming
9. 渋滞 — じゅうたい — traffic
10. 三が日 — さんがにち — first 3 days of the New Year

単語



## THIS MONTH'S EVENTS

| Day         | Time            | Details  | Place   |
|-------------|-----------------|--|---|
| 12/24 (Sun) | ①11AM~<br>②1PM~ | Keihanna Mini-Concert in Keihanna Commemorative Park | Keihanna Commemorative Park, Suikei-en, Kangetsuro BF |

| Mukunoki Center |               |                    |
|-----------------|---------------|--------------------|
| Day             | Time          | Details            |
| 12/6 (Wed)      | 15:00 - 17:00 | Table Tennis Day   |
| 12/13 (Wed)     | 15:00 - 17:00 | Table Tennis Day   |
| 12/17 (Sun)     | 9:00 - 12:00  | Smile Sports Arena |
| 12/20 (Wed)     | -             | Closed             |
| 1/10 (Wed)      | 15:00 - 17:00 | Table Tennis Day   |

| Health Center |         |                                |
|---------------|---------|--------------------------------|
| Day           | Time    | Details                        |
| 12/7 (Thurs)  | 13:00 - | 2 Yr-Old Dental Health Checkup |
| 12/8 (Fri)    | 13:00 - | 1.5 Yr-Old Health Checkup      |
| 12/12 (Tues)  | 13:00 - | 3.5 Yr-Old Health Checkup      |
| 12/19 (Tues)  | 13:00 - | 9 ~ 10 Mo-Old Checkup          |
| 12/20 (Wed)   | 13:00 - | 3 ~ 4 Mo-Old Checkup           |
| 1/10 (Wed)    | 13:00 - | 3.5 Yr-Old Health Checkup      |

### EVENTS

#### Keihanna Mini-Concert in Keihanna Commemorative Park

Where: Keihanna Commemorative Park, Suikei-en, Kangetsuro BF

When: Dec 24 (Sun), ①11AM~ ②1PM~ (Each performance will last about 40 minutes)

Event Info: Come listen to a performance put on by a trumpet player and a tuba player. The duo will play songs like "Double Portraits" by David Uber, "Trumpet Voluntary" by Jeremiah Clark, Christmas songs and more.

Entry Fee: Admission price to Suikei-en

Contact: Keihanna Science City Kasseika Suishin Kyougikai TEL: 0774-95-5034

#### KEIHANNA MINI-CONCERT

#### In The Atrium Lobby

Date: ①December 13 (Wed)

②December 27 (Wed)

Time: 12:15 PM - 12:45 PM

Songs: ① Maurice Ravel, Selections from "Miroirs" (Piano) ② Chopin, "Ballade No. 4" (Piano)

Contact: Keihanna Plaza Puchi Concert Committee

TEL: 0774-95-3361

WEBSITE: [https://](https://www.keihanna-plaza.co.jp/event/concert/)

[www.keihanna-plaza.co.jp/event/concert/](https://www.keihanna-plaza.co.jp/event/concert/)

## SŌRAKU EMERGENCY MEDICAL CLINIC SCHEDULE

SEIKA TOWN OFFICE  
PLANNING AND  
COORDINATION DIVISION

Kyoto-fu, Sōraku-gun, Seika-cho

Minami-Inayazuma, Kitajiri 70

TEL: 0 7 7 4-95-1 9 0 0

FAX: 0 7 7 4-9 5-3 9 7 1

EMAIL [cir@town.seika.lg.jp](mailto:cir@town.seika.lg.jp)

| Date                    | Specialty | Date                  | Specialty |
|-------------------------|-----------|-----------------------|-----------|
| December 10th (Sun)     | IM        | January 1st (Hol/Mon) | IM・PD     |
| December 17th (Sun)     | IM        | January 2nd (Tue)     | IM        |
| December 23rd (Hol/Sat) | IM・PD     | January 3rd (Wed)     | IM        |
| December 24th (Sun)     | IM・PD     | January 7 (Sun)       | IM        |
| December 31st (Sun)     | IM・PD     | January 8 (Hol/Mon)   | IM・PD     |

Please call in advance to confirm.

**QUESTIONS:** Sōraku Emergency Medical Clinic (Sōraku Hall)

そうらくきゅうじつおうぎゅうしんりょうじょ そうらくかいかんない

相楽休日応急診療所 (相楽会館内) TEL: 0774-73-9988

### What to do if...

#### You have a question about something in Ichigo:

Call Allejah Franco, Coordinator for International Relations at the Seika Town Office. You may also call if you need an interpreter, as most of the events and classes in Ichigo will be in Japanese.

#### You have a problem with life in Japan:

If you have any questions or problems concerning life in Japan not related to an article in Ichigo, please contact Allejah Franco, Coordinator for International Relations at the Seika Town Office.

TEL : 0774-95-1900 FAX: 0774-95-3971 E-mail: [cir@town.seika.lg.jp](mailto:cir@town.seika.lg.jp) or [kikaku@town.seika.lg.jp](mailto:kikaku@town.seika.lg.jp) (Planning and Coordinating Division)

#### You have an issue with your visa or other questions:

The Kyōto City International Foundation (located at 2-1 Toriichō Awataguchi, Sakyō-ku, Kyōto-shi) , offers advice and consultation on visa issues and general problems. **Visa consultations are available on the 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Saturdays of every month (appointment required). Consultations can be done in English, Chinese, Korean, and Spanish.** General counseling is available Tuesday to Sunday from 9:00 to 21:00.

TEL: 075-752-3511 Homepage: <http://www.kcif.or.jp/en>

### ONLINE INFO

#### Facebook



#### Town Website



となかい

Reindeer